

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) Gewone zitting 2013-2014.

Documenten van het Parlement : Ontwerp van ordonnantie, nr. A-459/1. — Verslag (verwijzing), nr. A-459/2.

Integraal verslag :

Bespreking : vergaderingen van donderdag 12 en vrijdag 13 december 2013.

Aanneming : vergadering van vrijdag 13 december 2013.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,
G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

Note

(1) Session ordinaire 2013-2014.

Documents du Parlement : Projet d'ordonnance, n° A-459/1. — Rapport (renvoi), n° A-459/2.

Compte rendu intégral :

Discussion : séances des jeudi 12 et vendredi 13 décembre 2013.

Adoption : séance du vendredi 13 décembre 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31050]

19 DECEMBER 2013. — Ordonnantie houdende aanpassing van de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2013

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2012, les recettes de la Commission communautaire commune sont réévaluées à 88.146.000,00 EUR conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa sanction par le Collège réuni.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31050]

19 DECEMBRE 2013. — Ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2013

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2012 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie herhaard op 88.146.000,00 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

TABLEAU
RECETTES GENERALES

TABEL
ALGEMENE ONTVANGSTEN

| Article | Désignation des recettes | Evaluation initial 2012 par article - Initiële raming 2012 per artikel | Premier ajustement Eerste aanpassing | Ajusté Aangepast | Aanwijzing der opbrengsten | Artikel |
|---------|--|--|---|---------------------|--|---------|
| | | EUR | | | | |
| 29.01 | Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements. | 1.750.000 | - | 1.750.000 | Creditiinteresten en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen. | 29.01 |
| 38.01 | Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés. | - | 160.000 | 160.000 | Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen. | 38.01 |
| 38.02 | Remboursements des paiements par le C.D.C.S. | 2.000 | - | 2.000 | Terugbetalingen door het C.M.D.C. | 38.02 |
| 46.01 | Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989. | 37.920.000 | - | 37.920.000 | Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989. | 46.01 |
| 46.02 | Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'action sociale). | 19.457.000 | - | 19.457.000 | Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn). | 46.02 |
| 46.03 | Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant. | 21.841.000 | - | 21.841.000 | Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant. | 46.03 |

| Article | Désignation des recettes | Evaluation initial 2012 par article - Initiële raming 2012 per artikel | Premier ajustement Eerste aanpassing | Ajusté Aangepast | Aanwijzing der opbrengsten | Artikel |
|------------------------------------|--|--|---|---------------------|--|---------|
| | | EUR | | | | |
| 46.04 | Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005. | 6.866.000 | - | 6.866.000 | Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005. | 46.04 |
| 48.01 | Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publiques. | - | - | - | Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen. | 48.01 |
| 48.02 | Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant. | - | - | - | Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant. | 48.02 |
| 06.01 | Dons et legs. | - | - | - | Giften en legaten. | 06.01 |
| 06.02 | Produits divers. | 50.000 | 100.000 | 150.000 | Diverse opbrengsten. | 06.02 |
| 76.30 | Ventes de bâtiments existants. | 700.000 | - 700.000 | 0 | Verkoop van bestaande gebouwen. | 76.30 |
| Totaux pour les recettes générales | | 88.586.000 | - 440.000 | 88.146.000 | Totalen voor de algemene ontvangsten | |

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 2013.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,
Mevr. C. FREMAULT

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,
Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2013/2014

Ontwerp van ordonnantie, nr. B-78/1. — Verslag (verwijzing), nr. B-78/2.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 13 december 2013.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique de la santé, les Finances, le Budget et les relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique de la Santé,
Mme C. FREMAULT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
Mme B. GROUWELS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,
Mme E. HUYTEBROECK

Note

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2013/2014

Projet d'ordonnance, n° B-78/1. — Rapport (renvoi), n° B-78/2.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 13 décembre 2013.